

**VELUX®**

**GGL/GGU INTEGRA®**

**GGL/GGU Solar**

**CVP**

**KMX 100 / KMX 200 / KSX 100 / KLR 100**



**Brugsvejledning**

**DANSK**



VAS 452638-2010-02

## Tillykke med dit nye VELUX produkt

For at få størst mulig glæde af produktet bør du læse denne brugsvejledning med oplysninger om betjening og vedligeholdelse.

### Vigtig information 4-5

### Kom godt i gang

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| Startprocedure               | 6-7 |
| Fjernbetjeningens funktioner | 8-9 |

### Betjening

|                             |       |
|-----------------------------|-------|
| Finde og betjene et produkt | 10-12 |
| - Et vindue                 | 10    |
| - Flere vinduer             | 11-12 |
| Lukke et vindue automatisk  | 13    |
| Afbryde regnsensor          | 14-15 |
| Vælg indstillingspositioner | 16    |
| Vælg lysstyrke              | 17    |

### Menufunktioner

|                       |       |
|-----------------------|-------|
| Menuoversigt          | 18    |
| Navigere i menuerne   | 19    |
| Tid og dato           | 20-21 |
| Skifte sprog          | 22    |
| Rum, Gruppe og Zone   | 23    |
| - Oprette Rum         | 24-25 |
| - Redigere Rum        | 26-27 |
| - Oprette Gruppe      | 28-29 |
| Navngive              | 30-31 |
| Favoritindstillinger  | 32-33 |
| Ny rækkefølge         | 34-35 |
| Programmer            | 37-59 |
| - Mit program         | 38-43 |
| - Genvej P1/P2        | 44-51 |
| - Energibalance       | 52-59 |
| - Standardopsætning   | 54-55 |
| - Tilpasset opsætning | 56-59 |

|                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| Belysning                            | 60-63 |
| - Belysningsfarve                    | 60-61 |
| - Dæmperhastighed                    | 62-63 |
| Display                              | 64-65 |
| - Displaylys                         | 64    |
| - Dvaletilstand                      | 65    |
| Tastaturlås                          | 66    |
| Adgangskode                          | 67    |
| Softwareversion                      | 68    |
| Slette fjernbetjeningens opsætninger | 69    |

### Udvidelse af systemet

|   |       |
|---|-------|
| Registrere nye produkter                              | 70-71 |
| Flere betjeningsenheder                               | 73-81 |
| - Kopiere til ny fjernbetjening                       | 74-75 |
| - Kopiere til en fjernbetjening, der er taget i brug  | 76-78 |
| - Kopiere produkter fra andre typer betjeningsenheder | 78-79 |
| - Kopiere produkter til andre typer betjeningsenheder | 80-81 |
| Sikkerhedsnøgle                                       | 82-83 |

### Nulstilling

|  |       |
|--|-------|
| Nulstille og klargøre til registrering | 84-85 |
| Nulstille fjernbetjening               | 86    |

### Montering

|  |       |
|--|-------|
| Holder til fjernbetjening                                    | 88-89 |
| Regnsensor (ved eftermontering af rulleskodde eller markise) | 90    |

### Brug og rengøring

|  |    |
|--|----|
| Strømsvigt / Bortkommen fjernbetjening   | 91 |
| Rengøring af regnsensor og solcellepanel | 92 |

### Yderligere information

|                 |    |
|-----------------|----|
| Displaysymboler | 94 |
| Displaytekster  | 95 |
| Ordlister       | 96 |

Vejledningen bør opbevares til senere brug. Giv den videre til en evt. ny bruger.

### Sikkerhed

- Vindue og tilhørende produkter bør kun betjenes, når brugeren har sikret sig, at dette kan ske uden risiko for personer, dyr eller genstande.
- Stik aldrig en hånd eller lignende ud af vinduet, før forsyningsspændingen er afbrudt.
- Børn må ikke lege med vindue og tilhørende produkter, og fjernbetjeningen bør holdes uden for børns rækkevidde.
- Hvis reparation eller justering er nødvendig, skal forsyningsspændingen være afbrudt, og det skal sikres, at den ikke uforvarende kan tilsluttes igen.
- Stikket på produkter, der skal tilsluttes til netspænding, er kun til indendørs brug.
- Det anbefales at placere en fjernbetjening i det rum, hvor vindue og tilhørende produkter er monteret.

### Funktion

- Hvis regnsensoren bliver våd, lukker vinduesåbneren automatisk vinduet. Ventilationsklappen forbliver åben. Bemærk: GGL/GGU INTEGRA, KMX og CVP leveres med regnsensor.
- Hvis regnsensoren afbrydes, mens vinduet står åbent, er der risiko for indtrængen af vand.
- For at vinduet ikke skal lukke på grund af meget fin/svag regn, tåge eller dug, er regnsensoren forsynet med et varmelegeme, som holder overfladen tør.
- Hvis vinduet er blevet åbnet manuelt, kan vinduesåbneren ikke aktiveres via regnsensoren.
- Når vinduet står helt åbent, tager det ca. et minut fra aktiveringstidspunktet at lukke det helt. Ved kraftig slagregn kan der derfor nå at komme vand ind, før vinduet er lukket.
- Sne eller is kan forhindre betjening af vinduet.

### Produkt

- Dette produkt er konstrueret til brug sammen med originale VELUX produkter. Tilslutning til andre produkter kan medføre skader eller funktionssvigt.
- Produktet er kompatibelt med produkter med io-homecontrol® logoet.
- Elektriske produkter må ikke smides ud med husholdningsaffald, men skal bortskaffes i henhold til nationale regler for elektronisk affald.
- De brugte batterier skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende miljøforskrifter.
- Forventet levetid for fjernbetjeningens batterier: ca. 1 år.
- Forventet levetid for den solcelledrevne vinduesåbners batteri: ca. 10 år.
- Emballagen kan bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.
- Radiofrekvensbånd: 868 MHz.
- Radiofrekvensrækkevidde: 300 m i frit felt. Afhængig af bygningsforholdene er rækkevidden indendørs ca. 30 m. Konstruktioner med armeret beton, metallofter og gipsvægge med stålregler kan dog reducere rækkevidden.
- Lydtryksniveau: maks. 70 dB(A).

### Vedligeholdelse og service

- Ved vedligeholdelse og service af vindue og tilhørende produkter skal forsyningsspændingen være afbrudt, og det skal sikres, at den ikke uforvarende kan tilsluttes igen.
- Vedligeholdelse og montering foretages under hensyntagen til lokale bestemmelser om arbejdssikkerhed.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en faguddannet person i henhold til nationale regler.
- Reservedele kan bestilles hos VELUX. Angiv venligst informationerne fra typeskiltet.
- Eventuelle tekniske spørgsmål rettes til VELUX.



io-homecontrol® er avanceret og sikker radioteknologi, som er nem at installere. Produkter, der er mærket io-homecontrol®, kommunikerer med hinanden, hvilket giver øget komfort, sikkerhed og energibesparelser.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

# Startprocedure

Produkter, der skal kunne betjenes med fjernbetjeningen, skal registreres i denne. Registreringsmåden afhænger af, om fjernbetjeningen er ny, eller om den allerede er taget i brug til betjening af andre produkter.

- 1 • Hvis fjernbetjeningen allerede er taget i brug, fortsættes i afsnittet *Registrere nye produkter*.  
• Hvis fjernbetjeningen er ny, fortsættes nedenfor.


Når startproceduren er afsluttet, vil de registrerede produkter fremgå af fjernbetjeningens display.

- 2 Skub batterilåget af som vist. Sæt de tre medleverede batterier (type AA, 1,5 volt) i fjernbetjeningen. Sæt batterilåget på igen.

- 3 Vælg sprog:  
Tryk på  for at markere ønsket sprog.  
Tryk på  "Acceptér" for at bekræfte valget.


- 4 Klargør produkter til registrering.  
Dette gøres ved at afbryde forsyningsspændingen til produkterne i 1 minut for derefter at tilslutte den igen. Produkterne kan herefter registreres i fjernbetjeningen inden for de næste 10 minutter.



- 5 Tryk på  "Registr." for at starte registrering.

- 6 Registreringen er i gang. Det kan tage op til to minutter.

- 7 Displayet viser "Afsluttet", når alle produkter er registreret.  
**Bemærk:** Hvis displayet viser "Fejl", tages batterierne ud af fjernbetjeningen. Produkterne klargøres til registrering, se afsnittet *Nulstille og klargøre til registrering*. Startproceduren gentages.

- 8 Displayet viser et af de registrerede produkter.  
Tryk på  for at se de andre registrerede produkter.

AUTOREGISTRERING  
Klargør produkter til registrering og tryk på Registr. inden for 10 minutter  
Registr. Tilbage



AUTOREGISTRERING



AUTOREGISTRERING



Afsluttet

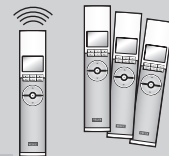
Hus

Nr. 1  
Vindue

Menu Find



Hvis der er flere fjernbetjeningen, skal alle produkter registreres i én af fjernbetjeningerne, se ovenfor. Derefter kopieres informationerne i denne fjernbetjening til de andre fjernbetjeningen, se afsnittet *Flere betjeningsenheder*.



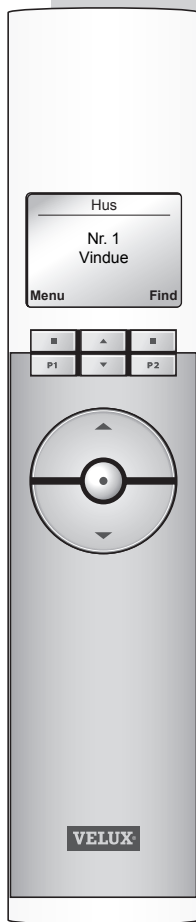
**Displayet** viser bl.a., hvilket produkt der betjenes, eller hvilken menufunktion der anvendes. Den øverste linje i displayet angiver det valgte område. Produkter vises som udgangspunkt under området Hus. Den nederste linje i displayet angiver de to valgtasters funktion.

**Bemærk:** Displayet viser det produkt, man senest har betjent.

## Valg-, navigerings- og programtaster

## Taster til betjening af valgt produkt

**Bemærk:** Hvis vinduet er forsynet med en rulle-skodde eller en markise, vil displayteksten **Menu** i nederste, venstre linje være udskiftet med **Tip**. Når man trykker på valgtasten, får man tilbudt automatisk styring af solafskærmning, se afsnittet *Energibalance*.



## Valgtaster

- **aktiverer** menuen og **accepterer** valgt menufunktion.
- **finder** det Rum, den Gruppe, den Zone eller det produkt, der skal betjenes.

Den nederste linje i displayet angiver de to valgtasters aktuelle funktion.

## Navigeringstaster

- **ruller** op og ned i produkt- eller menulisten.
- **ruller** gennem tidsintervallerne for at indstille fjernbetjeningen til at lukke vinduet automatisk.

## Genvejstaster P1/P2

- **aktiverer** et program ved et enkelt tastetryk.

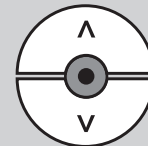
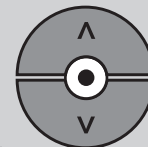
## Taster til betjening af et produkt eller en Gruppe af produkter

☀️ ÅBN/OP/TÆND eller 🌑 LUK/NED/SLUK  
Kort tryk: Produkt køres maksimalt op eller ned.  
Langt tryk: Produkt køres til valgt position.

Se afsnittene *Vælg indstillingspositioner* og *Vælg lysstyrke*.

## Stop- og statustast

- STOP/STATUS  
Kort tryk: Produkt, der kører, stoppes, eller status vises.  
Langt tryk: Alle produkter, der kører, stoppes.

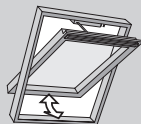


# Finde og betjene et produkt

For at kunne betjene et produkt (f.eks. et rullegardin) skal man først finde det pågældende produkt i displayet.

Eksemplerne viser, hvordan man nemmest finder det produkt, man vil betjene.

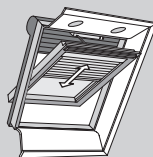
## Ét vindue



### Med ét elektrisk produkt

Vinduet er kun forsynet med en vinduesåbner, og derfor behøver man ikke finde produktet først.


Tryk på  for at betjene produktet.



### Med flere elektriske produkter

Vinduet er forsynet med en vinduesåbner, en rulleskodde, et rullegardin og karmbelysning.

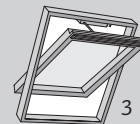
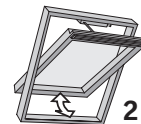
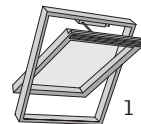
Eksemplet viser, hvordan rullegardinet findes og betjenes.

Tryk på  for at finde "Gardin".

Tryk på  for at betjene produktet.



## Flere vinduer



### Med ét elektrisk produkt

Tre vinduer er kun forsynet med vinduesåbnere.

Eksemplet viser, hvordan vindue Nr. 2 findes og åbnes.

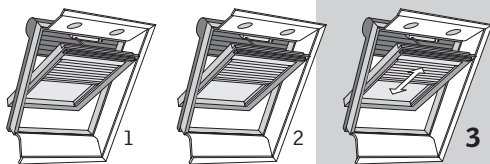
Tryk på  for at finde vindue Nr. 2.

Tryk på  for at åbne vinduet.



**Bemærk:** Man kan ændre rækkefølgen af de enkelte Rum, Grupper, Zoner eller produkter, der vises i displayet, se afsnittet *Ny rækkefølge*.

## Flere vinduer

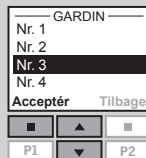


### Med flere elektriske produkter

Tre vinduer er hver forsynet med en vinduesåbner, en rulleskodde, et rullegardin og karmbelysning.

Eksemplet viser, hvordan rullegardin Nr. 3 findes og betjenes.

- 1 Tryk på "Find".
- 2 Displayet viser listen over produkttyper inden for området Hus.  
Tryk på for at markere "Gardin".  
Tryk på "Acceptér".
- 3 Tryk på for at markere rullegardin "Nr. 3".  
Tryk på "Acceptér".
- 4 Tryk på for at betjene produktet.



Når et vindue åbnes med fjernbetjeningen, kan man indstille det til at lukke automatisk igen efter et givet tidsrum.

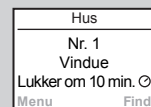
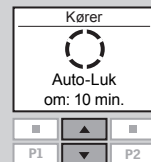
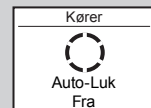
Dette kan være aktuelt, hvis man f.eks. ønsker at lufte kortvarigt ud, når man kommer hjem. Der er følgende mulige indstillinger: Fra, 5 min., 10 min., 15 min., 20 min., 30 min., 45 min. og 60 min.

Eksemplet viser, hvordan vindue Nr. 1 indstilles til at lukke efter 10 minutter.

- 1 Find vindue Nr. 1.  
Tryk på for at åbne vinduet.
- 2 Displayet viser ikonet og teksten "Auto-Luk".  
Påbegynd pkt. 3 inden 5 sekunder, ellers lukker vinduet ikke automatisk.
- 3 Rul via gennem tidsintervallerne og vælg "om: 10 min.".
- 4 Displayet viser ikonet og tæller ned, indtil vinduet lukkes.

Hvis vinduet lukkes tidligere, afbrydes funktionen.

**Bemærk:** Registrerede solafskærmningsprodukter kan indstilles til automatisk betjening via menupunktet Programindstillinger.




# Afbryde regnsensor

Hvis regnsensoren bliver våd, lukker vinduesåbneren automatisk vinduet, men ventilationsklappen forbliver åben.

Hvis man vil åbne vinduet, selvom det regner, skal man afbryde regnsensoren. Når regnsensoren er afbrudt, kan vinduet kun åbnes op til 50 %.


Eksemplet viser, hvordan vindue Nr. 1 åbnes, selvom det regner.

- 1 Find vinduet.  
Tryk på  for at åbne vinduet.




- 2 Displayet viser, at vinduet ikke kan åbnes, fordi vinduesåbneren er begrænset af regnsensoren.



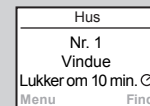
- 3 Displayet spørger, om regnsensoren skal afbrydes midlertidigt.  
Tryk på  "Ja" for at afbryde regnsensoren midlertidigt.



- 4 Vinduet åbnes, og displayet viser ikonet  og tæller ned, indtil vinduet lukkes.

Ved lukning af vinduet aktiveres regnsensoren igen.

**Bemærk:** Hvis regnsensoren er blevet afbrudt, og man ikke har aktiveret "Auto-Luk", se afsnittet *Lukke et vindue automatisk*, lukkes vinduet ikke automatisk de første 60 minutter. Efter disse 60 minutter vil vinduet forblive åbent, så længe regnsensoren er tør.





## Vælg indstillingspositioner

Et produkt eller en Gruppe af produkter kan indstilles til at køre til en bestemt position.

Eksemplet viser, hvordan et rullegardin indstilles til at køre 50 % ned.


- 1 Find det ønskede produkt, se afsnittet *Finde og betjene et produkt*.

- 2 Displayet viser det valgte produkt, her rullegardin Nr. 2.

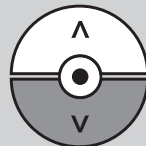
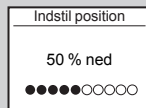
- 3 Hold betjeningsstast  nede, og følg med i displayet. Hver sort prik svarer til, at rullegardinet kører 10 % ned, dvs. fem sorte prikker svarer til 50 %.

Slip betjeningsstast , og rullegardinet kører til den valgte position.

**Bemærk:** Ved et kort tryk på tasten køres rullegardinet maksimalt op eller ned.

Nogle dekorations- og solafskærmningsprodukter kan betjenes på to måder. En persienne kan f.eks. køres op og ned, og dens lameller kan kippe. Når det pågældende produkt er fundet, vælges Kip  eller Drej  vha. navigeringstasterne .

For at opnå ventilation via ventilationsklap uden at åbne vinduet slippes betjeningsstast  når "Ventilation" vises i displayet.




## Vælg lysstyrke


Lys i et belysningsprodukt eller en Gruppe af belysningsprodukter kan indstilles til en bestemt lysstyrke.

Eksemplet viser, hvordan lyset dæmpes 50 %.

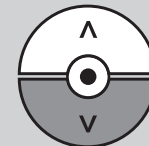
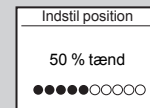
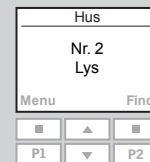
- 1 Find det ønskede produkt, se afsnittet *Finde og betjene et produkt*.

- 2 Displayet viser det valgte produkt, her belysningsprodukt Nr. 2.

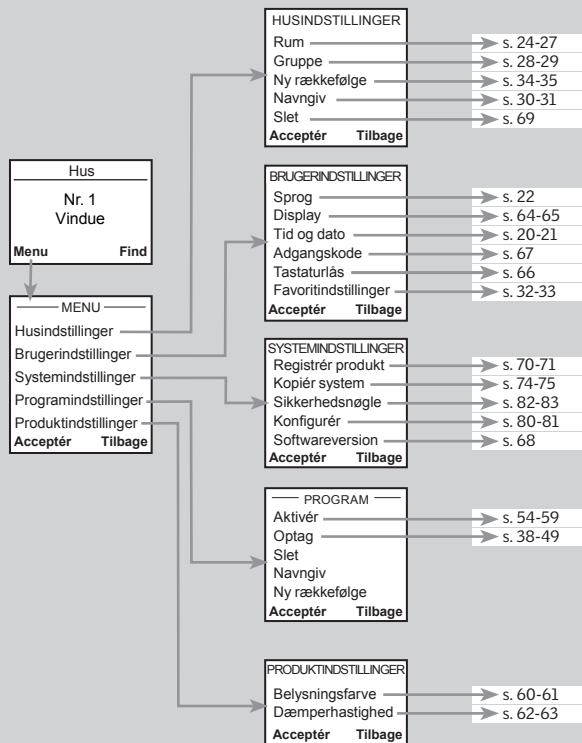
- 3 Hold betjeningsstast  nede, og følg med i displayet. Hver sort prik svarer til, at lyset dæmpes 10 %, dvs. fem sorte prikker svarer til 50 %.

Slip betjeningsstast , og lyset dæmpes til den valgte lysstyrke.

**Bemærk:** Ved et kort tryk på tasten tændes eller slukkes lyset helt.



Nedenfor vises en oversigt over fjernbetjeningens menufunktioner. Læs mere om den enkelte funktion i det pågældende afsnit.



Eksemplet viser, hvordan man finder menupunktet Rum ved hjælp af menuvalg.

1 Tryk på "Menu".

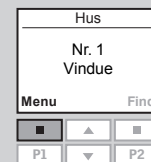
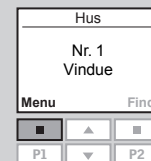
2 Displayet viser en liste over menupunkter under Menu. Tryk på for at markere "Husindstillinger". Tryk på "Acceptér" for at bekræfte valget.

3 Displayet viser en liste over menupunkter under Husindstillinger. Tryk på for at markere "Rum". Tryk på "Acceptér" for at bekræfte valget. Man kan nu gå videre med menufunktionerne under menupunktet Rum.

**Denne måde at vælge menupunkter på er vist på følgende måde i resten af vejledningen:**

1 Tryk på "Menu".

2 Fortsæt herefter gennem menuerne:  
 →



# Tid og dato

Tid og dato skal indstilles, når fjernbetjeningen tages i brug første gang.



Eksemplet viser, hvordan tid indstilles. Dato indstilles ved at vælge "Dato" i pkt. 4.



1 Tryk på  "Menu".



2 Fortsæt herefter gennem menuerne:

Brugerindstillinger → Tid og dato

3 Displayet viser ugedag, dato og klokkeslæt.

- Tryk på  "Behold" for at bekræfte indstillingen.
- Tryk på  "Redigér" for at ændre ugedag, dato eller klokkeslæt.

4 Tryk på  for at markere "Ur".  
Tryk på  "Acceptér" for at bekræfte valget.

5 Tryk på  for at markere "Indstil ur".  
Tryk på  "Acceptér" for at bekræfte valget.



6 Tryk på  for at indstille minutter.  
Tryk på  "Acceptér" for at skifte til timer.

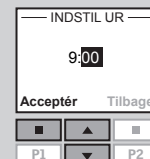
7 Tryk på  for at indstille timer.  
Tryk på  "Acceptér" for at bekræfte indstillingerne.

8 Displayet viser, at det nye klokkeslæt er gemt.

Tiden vises automatisk, når fjernbetjeningen er i dvaletilstand. Se afsnittet *Display*.

Tiden stilles automatisk om fra sommertid til vintertid og vice versa (vesteuropæisk sommertid), men funktionen kan slås fra, se pkt. 5.

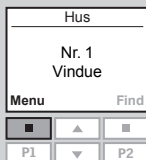
Format på tid og dato kan indstilles ved at vælge "Indstil format".




## Skifte sprog

Man kan ændre det sprog, displayteksterne vises på.  
Eksemplet viser, hvordan sproget ændres til fransk.

1 Tryk på  "Menu".





2 Fortsæt herefter gennem menuerne:

 → 

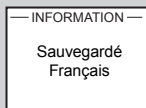
3 Displayet viser en liste over sprogene. Det aktuelle sprog er hakket af.



4 Tryk på  for at markere et nyt sprog.  
Tryk på  "Acceptér" for at bekræfte valget.



5 Displayet viser, at ændringen er gemt.



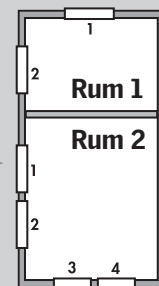
## Rum, Gruppe og Zone

For at gøre det lettere at finde og betjene produkterne anbefales det at knytte de enkelte produkter til et Rum og eller en Gruppe. Produkterne vises som udgangspunkt under området Hus.

### Definition af Rum

Et Rum består af et eller flere produkter uanset type, der er placeret i det samme fysiske rum, f.eks. i soveværelset eller køkkenet.

Et produkt kan kun tilhøre ét Rum.

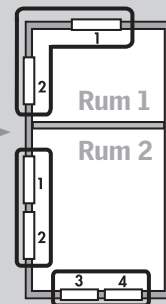


### Definition af Gruppe

En Gruppe består af mindst to produkter af samme type (f.eks. to rulleskodder).

I hvert Rum bliver der automatisk oprettet en Gruppe "Alle" med alle produkter af samme type, sådan at man nemt kan finde og fællesbetjene produkter af samme type.

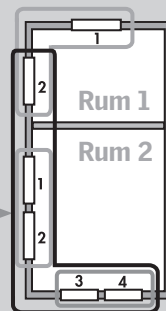
Grupper, der oprettes på tværs af flere Rum, kaldes Zoner.



### Definition af Zone

En Gruppe, der er oprettet på tværs af flere Rum.

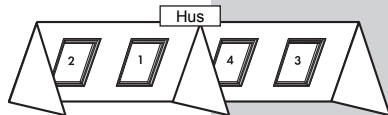
Der kan f.eks. oprettes en Zone med alle rulleskodderne på husets vest- og sydvendte vinduer.



# Oprette Rum

Et Rum oprettes for at gøre det lettere at finde og betjene produkter.

Eksemplet viser to rum med hver to vinduer. Nedenfor vises, hvordan man opretter Rum 1 ved at flytte de ønskede produkter fra Hus til Rum 1.



1 Tryk på "Menu".



2 Fortsæt herefter gennem menuerne:



3 Displayet viser områderne, her området Hus.

Tryk på for at markere det område, der indeholder det produkt, man først vil flytte til Rum 1.  
Tryk på "Ac ér" for at bekræfte valget.



4 Displayet viser en liste over alle produkterne i Hus. Produkttypen, i dette tilfælde Vindue, fremgår af displayet. Man kan se, om man har fat i det rigtige produkt ved at trykke kortvarigt på . Dette aktiverer kort produktet.

Tryk på for at markere det produkt, der skal flyttes til Rum 1.  
Tryk på "Acceptér" for at bekræfte valget.



5 Displayet viser det valgte produkt.

- Tryk på "Flere" for at flytte flere produkter til Rum 1. Man vender nu tilbage til listen i pkt. 4. Pkt. 4-5 gentages, indtil de relevante produkter er flyttet til Rum 1.
- Tryk på "Fortsæt" for at gå videre.



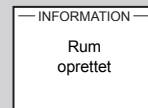
6 Displayet viser en liste over valgmuligheder.

- Tryk på for at markere "Gem Rum".  
Tryk på "Acceptér" for at bekræfte valget.

Hvis man ønsker at fortryde, markeres en af de andre valgmuligheder.



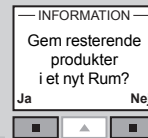
7 Displayet viser, at et Rum er oprettet.



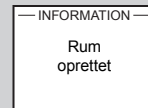
8 Displayet spørger, om de resterende produkter skal flyttes til kun ét nyt Rum.

- Tryk på "Ja" for at gemme de resterende produkter i Rum 2.
- Tryk på "Nej" for automatisk at vende tilbage til listen i pkt. 3 og evt. oprette flere rum.

**Bemærk:** Alle produkter skal være placeret i et Rum.



9 Displayet viser, at et nyt Rum er oprettet.



**Bemærk:** Numre tildeles i den rækkefølge, hvori produkterne flyttes til det pågældende Rum.

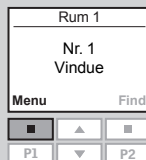


# Redigere Rum

Man kan redigere de oprettede Rum, dvs. et eller flere produkter kan flyttes fra et Rum til et andet.

Eksemplet viser, hvordan vinduesåbneren i vindue Nr. 1 flyttes fra Rum 1 til Rum 2.

1 Tryk på  "Menu".




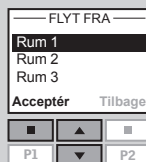
2 Fortsæt herefter gennem menuerne:

Husindstillinger → Rum → Redigér


3 Displayet viser en liste over oprettede Rum.


Tryk på  for at markere det Rum, som produktet skal flyttes fra.

Tryk på  "Acceptér" for at bekræfte valget.





4 Displayet viser en liste over produkttyperne i det Rum, hvor produktet skal flyttes fra.


Tryk på  for at markere "Vindue".

Tryk på  "Acceptér" for at bekræfte valget.



5 Displayet viser en liste over de enkelte produkter inden for den pågældende produkttype.


Tryk på  for at markere det produkt, der skal flyttes. Man kan se, om man har fat i det rigtige produkt ved at trykke kortvarigt på . Dette aktiverer kort produktet.

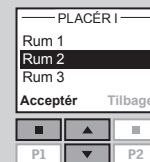
Tryk på  "Acceptér" for at bekræfte valget.



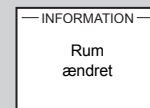
6 Displayet viser en liste over de Rum, som produktet kan placeres i.

Tryk på  for at markere det Rum, som produktet skal placeres i.

Tryk på  "Acceptér" for at bekræfte produktets nye placering.



7 Displayet viser, at flere Rum er blevet ændret.



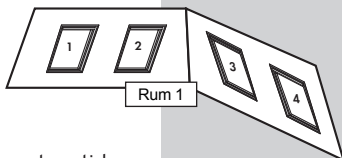
Grupper redigeres efter samme princip som Rum.

**Bemærk:** Numre tildeles i den rækkefølge, hvori produkterne flyttes til det pågældende Rum.

# Oprette Gruppe

En Gruppe oprettes for at gøre det lettere at finde og fællesbetjene produkter af samme type.

Eksemplet viser et rum med fire vinduer med hver sin vinduesåbner. Det vises, hvordan man opretter Gruppe 1, som består af vinduesåbnerne i vindue Nr. 3 og Nr. 4. Eksemplet forudsætter, at Rum 1 er oprettet.



**Bemærk:** Da Rum 1 blev oprettet, blev der automatisk oprettet et antal Grupper "Alle", som hver består af alle produkter af samme type i det pågældende Rum, se afsnittet *Rum, Gruppe og Zone*.

En Gruppe, der oprettes på tværs af flere Rum, vises i fjernbetjeningen som en Zone.

1 Tryk på "Menu".



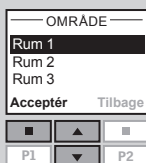
2 Fortsæt herefter gennem menuerne:



3 Displayet viser en liste over oprettede Rum.

Tryk på for at markere det Rum, hvor Gruppe 1 skal oprettes.

Tryk på "Acceptér" for at bekræfte valget.



4 Displayet viser en liste over produkttyperne i Rum 1.

Tryk på for at markere "Vindue".

Tryk på "Acceptér" for at bekræfte valget.



5 Displayet viser en liste over de enkelte produkter inden for den pågældende produkttype.

Tryk på for at markere det produkt, der skal indgå i Gruppe 1. Man kan se, om man har fat i det rigtige produkt ved at trykke kortvarigt på . Dette aktiverer kort produktet.

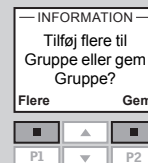
Tryk på "Acceptér" for at bekræfte valget.



6 Displayet spørger, om flere produkter skal tilføjes til Gruppe 1.

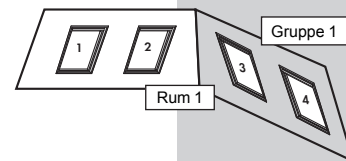
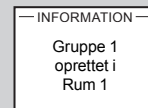
• Tryk på "Flere" for at tilføje flere produkter til Gruppe 1. Man vender nu tilbage til listen i pkt. 5. Pkt. 5-6 gentages, indtil de ønskede produkter er tilføjet til Gruppe 1.

• Tryk på "Gem" for at oprette Gruppe 1.



7 Displayet viser, at Gruppe 1 er oprettet i Rum 1.

Grupper redigeres efter samme princip som Rum.



**Bemærk:** Ved betjening af Grupper kan det ske, at kommandoerne udføres forsinkeret. Hvis et enkelt produkt skal reagere øjeblikkeligt, skal dette produkt betjenes individuelt.

# Navngive

Det er muligt at ændre de viste navne på Hus, Rum, Zoner, Grupper, produkter og Programmer til mere personlige navne.

Eksemplet viser, hvordan Rum 1 ændres til Køkken.

**Bemærk:** Efter at have brugt funktionen Navngiv ophæves den automatiske nummerering.

1 Tryk på  "Menu".


2 Fortsæt herefter gennem menuerne:


Husindstillinger




Navngiv


3 Displayet viser en liste med Hus, Rum, Zone, Gruppe og Produkt.






Tryk på  for at markere "Rum".

Tryk på  "Acceptér" for at bekræfte valget.


4 Displayet viser en liste over de navne, som Rummene har fået automatisk.

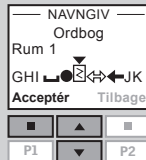
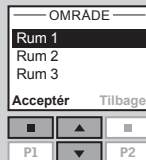
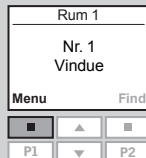
Tryk på  for at markere "Rum 1".

Tryk på  "Acceptér" for at bekræfte valget.

5 Displayet viser en linje med skrifttegn inklusive mellemrumssymbol , gemmesymbol , ordbogssymbol , indsættelsesymbol  og slettesymbol .


Tryk på  for at markere ordbogssymbolet .


Tryk på  "Acceptér" for at åbne ordbogen.




6 Displayet viser en liste over foruddefinerede steder.

Tryk på  for at markere det ønskede sted.

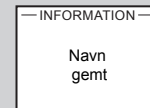
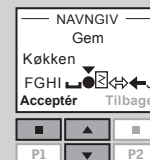
Tryk på  "Acceptér" for at bekræfte valget.

7 Tryk på  for at markere gemmesymbolet .

Tryk på  "Acceptér".

**Bemærk:** Man kan også indtaste et nyt navn ved at markere og acceptere det ønskede bogstav eller tegn, ét efter ét. Til sidst gemmes det nye navn ved at markere gemmesymbolet .

8 Displayet viser, at det nye navn er blevet gemt.





# Favoritindstillinger

Man kan udnævne et område og/eller et produkt eller en Gruppe af produkter til at være ens favorit, typisk det område eller det produkt, man hyppigst betjener. Hvis man har valgt et favoritprodukt, vil displayet som standardindstilling automatisk vende tilbage til dette produkt, når fjernbetjeningen har været i brug.

## Valg af favoritprodukt

Eksemplet viser, hvordan man vælger vindue Nr. 2 som favoritprodukt.

- 1 Tryk på "Menu".



- 2 Fortsæt herefter gennem menuerne:



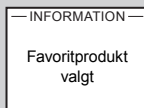
- 3 Displayet viser en liste over alle produkter og Grupper i Hus.

Tryk på for at markere favoritproduktet. Man kan se, om man har fat i det rigtige produkt ved at trykke kortvarigt på . Dette aktiverer kort produktet.

Tryk på "Vælg" for at vælge favoritproduktet.



- 4 Displayet viser, at favoritproduktet er valgt.



**Bemærk:** Hvis et favoritområde allerede er valgt, skal favoritproduktet befinde sig i dette område.

## Fravalg af favoritprodukt

Man kan ophæve valget af et favoritprodukt.

Eksemplet viser, hvordan man fravælger vindue Nr. 2 som favoritprodukt.

- 1 Tryk på "Menu".



- 2 Fortsæt herefter gennem menuerne:



- 3 Tryk på "Redigér" for at foretage ændringer.

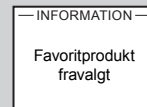


- 4 Displayet viser en liste over alle produkter i Hus. Produkt-typen, i dette tilfælde Vindue, fremgår af displayet. Man kan se, om man har fat i det rigtige produkt ved at trykke kortvarigt på . Dette aktiverer kort produktet.

Tryk på for at markere det nuværende favoritprodukt. Tryk på "Fravælg" for at fravælge produktet.



- 5 Displayet viser, at favoritproduktet er fravalgt.



# Ny rækkefølge

Man kan ændre rækkefølgen af de enkelte produkter, Grupper, Rum og Zoner, der vises i displayet.

I eksemplet er der oprettet tre Rum. Det viser, hvordan man ændrer persiennernes indbyrdes rækkefølge i Rum 2.


1 Tryk på  "Menu".




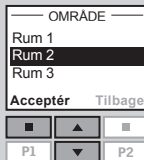
2 Fortsæt herefter gennem menuerne:




3 Displayet viser en liste over de oprettede Rum, hvor de pågældende produkter findes.


Tryk på  for at markere det Rum, hvor produkternes indbyrdes rækkefølge skal ændres.

Tryk på  "Acceptér" for at bekræfte valget.




4 Displayet viser en liste over produkttyperne i Rum 2.


Tryk på  for at markere den produkttype, hvor den indbyrdes rækkefølge skal ændres.

Tryk på  "Acceptér" for at bekræfte valget.




5 Displayet viser en liste over produkterne inden for den valgte produkttype. Man kan se, om man har fat i det rigtige produkt ved at trykke kortvarigt på . Dette aktiverer kort produktet.


Tryk på  for at markere det pågældende produkt.

Tryk på  "Acceptér" for at bekræfte valget.




6 Displayet viser fortsat listen over produkterne inden for den valgte produkttype.


Tryk på  for at flytte det valgte produkt.

Tryk på  "Acceptér" for at bekræfte den ændrede rækkefølge.



7 Displayet spørger, om der er flere produkter, hvis indbyrdes rækkefølge skal ændres, eller om de hidtidige ændringer skal gemmes.

- Tryk på  "Flere" for at ændre den indbyrdes rækkefølge for flere produkter. Man vender nu tilbage til listen i pkt. 5. Pkt. 5-7 gentages, indtil produkternes indbyrdes rækkefølge er som ønsket.

- Tryk på  "Gem" for at gemme den nye produkt rækkefølge.



8 Displayet viser, at rækkefølgen er blevet ændret.



Et program indeholder en sekvens af kommandoer om, hvordan og hvornår et eller flere produkter skal betjenes.

Der er tre forskellige programtyper:

- **Mit program**

Et personligt program, som sættes i gang automatisk uden brug af fjernbetjeningen.

Man kan f.eks. optage et morgenprogram, som kører rulleskodderne i soveværelset op, åbner vinduerne og tænder karmbelysningen mellem kl. 7 og 7.15 på hverdage fra oktober til april.

- **Genvej P1/P2**

Et personligt program, som sættes i gang ved brug af genvejstasterne.

Man kan f.eks. optage og gemme et program under genvejstast P1, som skal lukke alle vinduerne og køre gardinerne 50 % ned.

- **Energibalance**

Et prædefineret program, som aktiveres via fjernbetjeningen og derefter kører automatisk.

Programmet styrer den udvendige solafskærmning og bidrager til at optimere energibalancen i bygningen.

Derved sparer man energi til opvarmning og afkøling af bygningen.

# Mit program

Mit program er et automatisk igangsat program, som indeholder en sekvens af betjeningskommandoer til et eller flere produkter. Sekvensen sættes automatisk i gang på et forudindstillet tidspunkt inden for en periode, som defineres ved en start- og en slutdato.

Eksemplet viser, hvordan vindue Nr. 1 i Rum 1 programmeres til at åbne kl. 18.30 og lukke igen kl. 18.45 hver mandag i 12 måneder.

1 Tryk på "Menu".

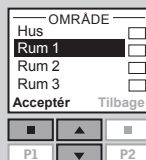


2 Fortsæt herefter gennem menuerne:



3 Displayet viser en liste over områderne.

Tryk på for at markere "Rum 1".  
Tryk på "Acceptér" for at bekræfte valget.



4 Displayet viser en liste over produkttyperne.

Tryk på for at markere "Vindue".  
Tryk på "Acceptér" for at bekræfte valget.



5 Find vinduet. Man kan se, om man har fat i det rigtige produkt ved at trykke kortvarigt på . Dette aktiverer kort produktet.

Tryk på "Vælg" for at vælge produktet.



6 Displayet viser det valgte produkt.

- Tryk på "Fortsæt" for at fortsætte.
- Tryk på "Redigér" for at vende tilbage til pkt. 3, hvis der er tilføjelser eller ændringer.



7 Displayet spørger, om det valgte produkt skal gemmes.

Tryk på "Ja" for at gemme det valgte produkt.



8 Tryk på for at markere "Indstil position".

Tryk på "Acceptér" for at bekræfte valget.



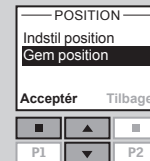
9 Tryk på for at indstille, hvor meget vinduet skal åbnes. 100 % svarer til helt åbent.

Tryk på "Acceptér" for at bekræfte indstillingen.



10 Tryk på for at markere "Gem position".

Tryk på "Acceptér" for at bekræfte valget.

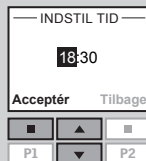




# Mit program

- 11 Tryk på  for at indstille det klokkesæt, hvor vinduet skal åbnes. Først vælges minutter.  
Tryk på  for at skifte til timer.





- 12 Tryk på  for at indstille timer.  
Tryk på  for at bekræfte indstillingen.




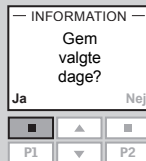
- 13 Tryk på  for at vælge den ugedag, hvor vinduet skal åbnes.  
Tryk på  "Vælg".





- 14 Displayet viser den valgte ugedag.
- Tryk på  "Fortsæt" for at fortsætte.
  - Tryk på  "Redigér" for at vende tilbage til pkt. 13, hvis der er tilføjelser eller ændringer.




- 15 Displayet spørger, om den valgte dag skal gemmes.  
Tryk på  "Ja" for at gemme den valgte dag.







- 16 Displayet viser flere valgmuligheder.  
Tryk på  for at markere "Tilføj funktioner" for at indstille, hvor meget og hvornår vinduet skal lukkes.  
Tryk på  "Acceptér" for at bekræfte valget.




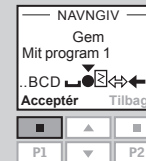
- 17 Displayet viser det sidst valgte produkt.  
Tryk på  "Acceptér" for at fortsætte.  
Gentag pkt. 8-16, men denne gang for lukkeindstillingerne.



- 18 Displayet viser flere valgmuligheder.
- Tryk på  for at markere "Tilføj funktioner", hvis programmet skal indeholde flere betjeningskommandoer til vinduet eller andre produkter.  
Tryk på  "Acceptér" for at vende tilbage til pkt. 17.
  - Tryk på  for at markere "Gem Program", hvis programmet skal gemmes.  
Tryk på  "Acceptér" for at gemme programmet.




- 19 Displayet foreslår automatisk navnet "Mit program 1".  
Tryk på  "Acceptér" for at gemme navnet.  
Følg instruktionerne i afsnittet *Navngive*, hvis navnet skal ændres.



## Mit program

- 20 Displayet spørger, om programmet skal aktiveres eller forblive deaktiveret.

Tryk på  for at markere "Aktivér".  
Tryk på  "Vælg" for at bekræfte valget.





Hvis man vil have en oversigt over alle programmer, der er optaget og kan sættes i gang automatisk, skal man under menupunktet Programindstillinger vælge "Aktivér". Her står både aktive og inaktive programmer oplyst. Der er sat hak ved de aktive programmer, og de inaktive programmer kan når som helst aktiveres.

**Bemærk:** Automatisk igangsatte programmer kan for solcelledrevne produkter betyde, at batteriet aflades hurtigt, fordi produkterne betjenes ofte.



**For at aktivere programmet skal startdato og slutdato indstilles.**

**Startdato:**

- 21 Tryk på  "Redigér" for at vælge startdato.  
Tryk på  "Acceptér" for at bekræfte indstillingen.

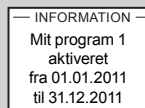


**Slutdato:**



- 22 Tryk på  "Redigér" for at vælge slutdato.  
Tryk på  "Acceptér" for at bekræfte indstillingen.



- 23 Displayet viser, at Mit program 1 vil være aktiveret i den valgte periode.



- 24 For at få korrekt tidsstyring skal tids- og datoangivelserne tjekkes. Displayet viser ugedag, dato og klokkeslæt.

- Tryk på  "Behold" for at bekræfte indstillingerne.
- Tryk på  "Redigér" for at ændre ugedag, dato eller klokkeslæt.

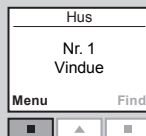


# Genvej P1 / P2

Et program under Genvej **P1/P2** indeholder en sekvens af betjeningskommandoer til et eller flere produkter. Sekvensen sættes i gang ved et enkelt tryk på genvejstast **P1** eller **P2**. Der kan optages i alt otte programmer, fire på hver af genvejstasterne. Programmerne kan indstilles til at gå i gang straks, med forsinkelse eller på et bestemt starttidspunkt.

Eksemplet viser, hvordan vindue Nr. 1 i Rum 1 programmeres til at åbne straks og lukke igen efter 1 time og 30 minutter (forsinkelse) ved et enkelt tryk på **P1**.

1 Tryk på "Menu".

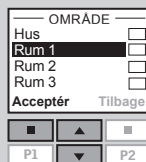


2 Fortsæt herefter gennem menuerne:



3 Displayet viser en liste over områderne.

Tryk på for at markere "Rum 1".  
Tryk på "Acceptér" for at bekræfte valget.



4 Displayet viser en liste over produkttyperne.

Tryk på for at markere "Vindue".  
Tryk på "Acceptér" for at bekræfte valget.



5 Find vinduet. Man kan se, om man har fat i det rigtige produkt ved at trykke kortvarigt på . Dette aktiverer kort produktet.

Tryk på "Vælg" for at vælge produktet.



6 Displayet viser det valgte produkt.

- Tryk på "Fortsæt" for at fortsætte.
- Tryk på "Redigér" for at vende tilbage til pkt. 3, hvis der er tilføjelser eller ændringer.



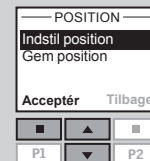
7 Displayet spørger, om det valgte produkt skal gemmes.

Tryk på "Ja" for at gemme det valgte produkt.



8 Tryk på for at markere "Indstil position".

Tryk på "Acceptér" for at bekræfte valget.

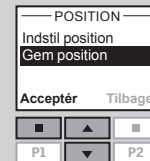




9 Tryk på for at indstille, hvor meget vinduet skal åbnes. 100 % svarer til helt åbent.  
Tryk på "Acceptér" for at bekræfte indstillingen.





10 Tryk på for at markere "Gem position".

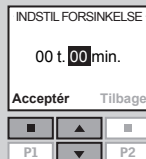
Tryk på "Acceptér" for at bekræfte valget.



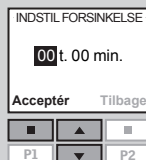
- 11** Displayet viser to muligheder for at indstille tid.  
Tryk på  for at markere "Forsinkelse", dvs. den tid, der går, fra der trykkes på P1, til produktet aktiveres.  
Tryk på  "Acceptér" for at bekræfte valget.





- 12** Tryk på  for at indstille den ønskede forsinkelse. Først vælges minutter. Vælg 0 minutter, hvis vinduet skal åbnes straks.  
Tryk på  "Acceptér" for at skifte til timer.



- 13** Tryk på  for at indstille timer.  
Tryk på  "Acceptér" for at bekræfte indstillingen.




- 14** Displayet viser flere valgmuligheder.  
Tryk på  for at markere "Tilføj funktioner" for at indstille, hvor meget og hvornår vinduet skal lukkes.  
Tryk på  "Acceptér" for at bekræfte valget.



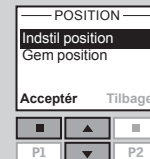
- 15** Displayet viser det sidst valgte produkt.  
Tryk på  "Fortsæt" for at fortsætte.





- 16** Displayet spørger, om det valgte produkt skal gemmes.  
Tryk på  "Ja" for at gemme det valgte produkt.



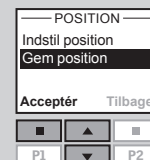
- 17** Tryk på  for at markere "Indstil position".  
Tryk på  "Acceptér" for at bekræfte valget.





- 18** Tryk på  for at indstille, hvor meget vinduet skal lukkes. 0 % svarer til helt lukket.  
Tryk på  "Acceptér" for at bekræfte indstillingen.





- 19** Tryk på  for at markere "Gem position".  
Tryk på  "Acceptér" for at bekræfte valget.



- 20** Displayet viser to muligheder for at indstille tid.  
Tryk på  for at markere "Forsinkelse", dvs. den tid, der går, fra der trykkes på P1, til produktet aktiveres.  
Tryk på  "Acceptér" for at bekræfte valget.









- 21 Tryk på  for at indstille forsinkelsen. Først vælges minutter. Tryk på  "Acceptér" for at skifte til timer.




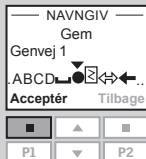
- 22 Tryk på  for at indstille timer. Tryk på  "Acceptér" for at bekræfte indstillingen.



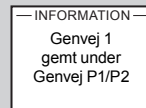
- 23 Displayet viser flere valgmuligheder.
- Tryk på  for at markere "Tilføj funktioner", hvis programmet skal indeholde flere betjeningskommandoer til vinduet eller andre produkter. Tryk på  "Acceptér" for at vende tilbage til pkt. 15.
  - Tryk på  for at markere "Gem Program", hvis programmet skal gemmes. Tryk på  "Acceptér" for at gemme programmet.




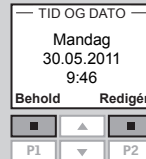
- 24 Displayet foreslår automatisk navnet "Genvej 1". Tryk på  "Acceptér" for at gemme navnet. Følg instruktionerne i afsnittet *Navngive*, hvis navnet skal ændres.



- 25 Displayet viser, at Genvej 1 er gemt.



- 26 For at få korrekt tidsstyring skal tids- og datoangivelserne tjekkes. Displayet viser ugedag, dato og klokkeslæt.
- Tryk på  "Behold" for at bekræfte indstillingerne.
  - Tryk på  "Redigér" for at ændre ugedag, dato eller klokkeslæt.



## Igangsætte et program under Genvej P1/P2

Man kan sætte et eller flere personlige programmer i gang ved at trykke på genvejstast **P1** eller **P2**. Man kan stadig bruge fjernbetjeningens forskellige funktioner, samtidig med at et eller flere genvejsprogrammer kører.

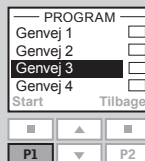
I det følgende eksempel ligger der fire genvejsprogrammer under genvejstast **P1**. Eksemplet viser, hvordan programmet Genvej 3 sættes i gang via genvejstast **P1**.

- 1 Tryk tre gange på **P1** for at sætte programmet Genvej 3 i gang.

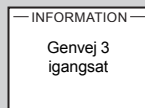
**Bemærk:** Der må gå højest to sekunder mellem hvert tryk. Ellers sættes det genvejsprogram, der tilfældigvis er markeret på displayet, i gang.




- 2 Genvej 3 er markeret i displayet, og programmet går automatisk i gang.



- 3 Displayet viser, at programmet Genvej 3 er igangsat.





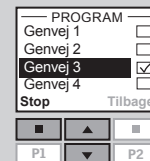
## Afbryde et program under Genvej P1/P2

Ikon  viser, at et program er sat i gang. Et genvejsprogram, der kører, kan afbrydes på følgende måde:

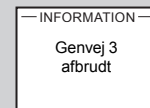
- 1 Tryk på **P1** eller **P2** for at finde det genvejsprogram, der er sat i gang.



- 2 Det genvejsprogram, der er sat i gang, er hakket af. Tryk på  for at markere det pågældende program. Tryk på  "Stop" for at afbryde programmet.



- 3 Displayet viser, at programmet Genvej 3 er afbrudt.



Programmet Energibalance er et prædefineret program, som indeholder en sekvens af betjeningskommandoer til rulleskodder og/eller markiser. Hvis programmet er aktivret, sættes sekvensen automatisk i gang på de prædefinerede tidspunkter. Tidspunkterne for betjening er fastsat, så solafskærmningsprodukterne kører op eller ned, afhængig af om det er sommer eller vinter, dag eller nat.

I Sydeuropa vil solafskærmningsprodukterne om sommeren f.eks. køre ned om morgenen og op om aftenen. Dermed afskærmes der for solen i det tidsrum, hvor den tilfører meget varme til bygningen. Det betyder, at der så vil være et lavere energiforbrug til afkøling af bygningen.

## Styringsparametre

Styringen af solafskærmningsprodukterne ændres automatisk, så den passer til sommer- og vinterperioden. Programmet slås automatisk fra i overgangsperioden mellem sommer og vinter, hvor automatisk betjening af solafskærmningsprodukterne ikke bidrager væsentligt til at forbedre bygningens energibalance. Overgangsperioden er 0-8 uger afhængig af geografisk placering. Se evt. datablad med specifikke tidspunkter på cd-rommen (Data Sheet - Energy Balance). Styringen skelner desuden automatisk mellem hverdage og weekend, så solafskærmningsprodukterne betjenes tidligst kl. 8 om morgenen i weekenden.

## Opsætning

Programmet kan aktiveres i to opsætninger:

- Standardopsætning: Automatisk styring af rulleskodderne alene.
- Tilpasset opsætning: Automatisk styring af udvalgte rulleskodder og markiser. Desuden tages der højde for vinduernes placering i bygningen (nord/syd/øst/vest).

De følgende eksempler viser, hvordan programmet Energibalance aktiveres, først via Standardopsætning og derefter via Tilpasset opsætning.



## Tip

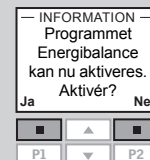
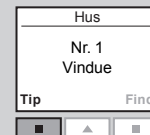
Hvis vinduet er forsynet med en rulleskodde eller en markise, får man tilbudt programmet Energibalance, når fjernbetjeningen tages i brug første gang:

- 1 Displayteksten **Menu** i nederste, venstre linje er udskiftet med **Tip**.

Tryk på  "Tip" for at få tilbudt energibesparelse.

- 2 Displayet spørger, om programmet Energibalance skal aktiveres.

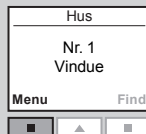
- Tryk på  "Ja" for at aktivere Energibalance og fortsætte opsætningen, se pkt. 3 under Standardopsætning eller Tilpasset opsætning.
- Tryk på  "Nej" for at fravælge denne mulighed. Energibalance kan til enhver tid vælges via Programindstillinger.



## Standardopsætning

Bruges til automatisk styring af rulleskodderne.

1 Tryk på "Menu".



2 Fortsæt herefter gennem menuerne:

**Programindstillinger** → **Aktivér** → **Energibalance**

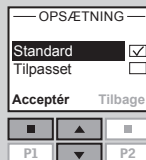
3 Tryk på "Fortsæt".



4 Tryk på for at markere "Aktivér".  
Tryk på for at bekræfte valget.



5 Tryk på for at markere "Standard".  
Tryk på for at bekræfte valget.



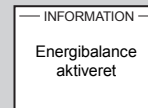
6 Tryk på for at markere den by, som ligger geografisk tættest på det sted, hvor bygningen ligger.  
Tryk på "Acceptér" for at bekræfte valget.



7 Displayet viser, at den valgte by er gemt.

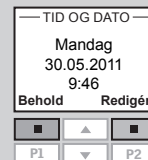


8 Displayet viser, at programmet Energibalance nu er aktiveret.



9 For at få korrekt automatisk styring af solafskærmningsprodukterne skal tids- og datoangivelserne tjekkes. Displayet viser ugedag, dato og klokkeslæt.

- Tryk på "Behold" for at bekræfte indstillingerne.
- Tryk på "Redigér" for at ændre ugedag, dato eller klokkeslæt.



10 Ikon viser, at den automatiske styring er aktiveret.

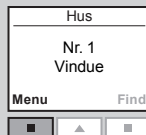


## Tilpasset opsætning

Bruges til automatisk styring af udvalgte rulleskodder og markiser. Desuden tages der højde for vinduernes placering i bygningen (nord/syd/øst/vest).

Hvis programmet allerede er aktiveret via Standard-opsætning, skal man først deaktivere denne opsætning via funktionen Aktivér og derefter følge nedenstående eksempel.

1 Tryk på "Menu".



2 Fortsæt herefter gennem menuerne:



3 Tryk på "Fortsæt".



4 Tryk på for at markere "Aktivér".  
Tryk på "Acceptér" for at bekræfte valget.



5 Tryk på for at markere "Tilpasset".  
Tryk på "Acceptér" for at bekræfte valget.



6 Tryk på for at markere den by, som ligger geografisk tættest på det sted, hvor bygningen ligger.  
Tryk på "Acceptér" for at bekræfte valget.



7 Displayet viser, at den valgte by er gemt.



8 Displayet viser en liste over alle registrerede rulleskodder og markiser. Man kan se, om man har fat i det rigtige produkt ved at trykke kortvarigt på . Dette aktiverer kort produktet.  
Tryk på for at markere det produkt, som skal styres automatisk.  
Tryk på "Vælg".




9 Tryk på for at markere det verdenshjørne, som vinduet med rulleskodden eller markisen er orienteret mod.  
Tryk på "Acceptér" for at bekræfte valget.



10 Displayet viser en liste over de produkter, som skal styres automatisk.

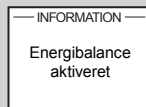
- Tryk på "Redigér" for at vende tilbage til pkt. 8, hvis der er tilføjelser eller ændringer.
- Tryk på "Fortsæt", når listen over produkter, som skal styres via programmet, er komplet.





- 11 Displayet spørger, om de valgte produkter skal gemmes. Tryk på  "Ja" for at afslutte opsætningen af programmet.




- 12 Displayet viser, at programmet Energibalance er aktiveret.



- 13 For at få korrekt automatisk styring af solafskærmningsprodukterne skal tids- og datoangivelserne tjekkes. Displayet viser ugedag, dato og klokkeslæt.
- Tryk på  "Behold" for at bekræfte indstillingerne.
  - Tryk på  "Redigér" for at ændre ugedag, dato eller klokkeslæt.



- 14 Ikon  viser, at den automatiske styring er aktiveret.



## Tilføjelse af produkter

Hvis man senere vil tilføje flere rulleskodder eller markiser til programmet Energibalance, skal man først deaktivere programmet via menuerne:



Derefter tilpasses programmet via Tilpasset opsætning, se pkt. 1-14.

**Bemærk:** Allerede valgte produkter og deres indstillinger bevares.

## Belysningsfarve

Man kan vælge mellem 100 forskellige belysningsfarver. Det er producentafhængigt, hvilke farver der er, og hvilken farvekode der er standard.

**Bemærk:** VELUX karmbelysning KRA 100 har ikke denne funktion.

Eksemplet viser, hvordan man i belysningsprodukt Nr. 3 skifter belysningsfarve fra standard til farve 34, som er en rød nuance.



1 Tryk på  "Menu".

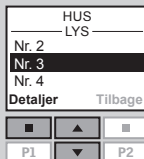



2 Fortsæt herefter gennem menuerne:

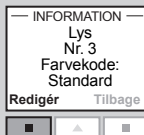
 **Produktindstillinger** →  **Belysningsfarve**

3 Displayet viser en liste med de belysningsprodukter, hvor lyset kan skifte farve.


Tryk på  for at markere belysningsprodukt "Nr. 3".  
Tryk på  "Detaljer" for at få vist aktuel farve.




4 Displayet viser den aktuelle belysningsfarve.  
Tryk på  "Redigér" for at ændre farvekode.



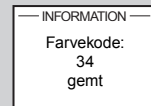
5 Den aktuelle farvekode blinker.

Tryk på  for at ændre farve.

Tryk på  "Acceptér" for at bekræfte den ændrede farve.



6 Displayet viser, at den ønskede farve er gemt.



## Dæmperhastighed

Man kan på en skala fra 1 til 100 bestemme, hvor hurtigt lyset skal tænde og slukke. 100 betyder, at lyset tænder og slukker omgående, mens 1 er den langsomst mulige hastighed, som lyset kan tændes og slukkes med (producentafhængigt). Det er også producentafhængigt, hvilken hastighed der er standard.

Eksemplet viser, hvordan man i belysningsprodukt Nr. 9 ændrer dæmperhastighed fra standard til hastighed 80.



1 Tryk på  "Menu".

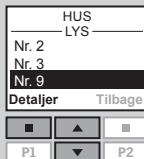


2 Fortsæt herefter gennem menuerne:

 → 

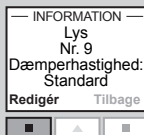
3 Displayet viser en liste med de belysningsprodukter, hvor dæmperhastigheden kan indstilles.

Tryk på  for at markere belysningsprodukt "Nr. 9".  
Tryk på  "Detaljer" for at få vist aktuel hastighed.





4 Displayet viser belysningsproduktets aktuelle dæmperhastighed.

Tryk på  "Redigér" for at ændre hastigheden.



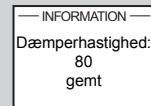
5 Den aktuelle dæmperhastighed blinker.

Tryk på  for at ændre hastighed.

Tryk på  "Acceptér" for at bekræfte den ændrede hastighed.



6 Displayet viser, at den ønskede hastighed er gemt.





## Displaylys

Lyset i displayet er som standard slået til, når tastaturet aktiveres, og slukkes igen efter 20 sekunder. Hvis man ikke vil have lys i displayet og vil forlænge batteriernes levetid, kan det vælges fra.



Eksemplet viser, hvordan lyset i displayet vælges fra.

- 1 Tryk på  "Menu".





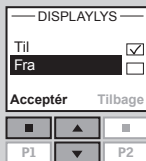
- 2 Fortsæt herefter gennem menuerne:

Brugerindstillinger → Display

- 3 Tryk på  for at markere "Displaylys".  
Tryk på  "Acceptér" for at bekræfte valget.




- 4 Tryk på  for at markere "Fra".  
Tryk på  "Acceptér" for at bekræfte valget.



**Bemærk:** Lyset i displayet kan slås til igen ved at vælge "Til" i pkt. 4.

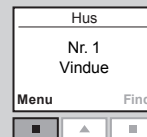
## Dvaletilstand

Batteriernes levetid kan forlænges ved at indstille fjernbetjeningen til at gå i dvaletilstand. Når den er indstillet til at gå i dvaletilstand, vil lyset i displayet blive slukket 20 sekunder efter sidste betjeningstryk. Tid vises.

For at aktivere fjernbetjeningen igen skal man først trykke på en vilkårlig tast. Om nødvendigt vil et langt tryk på stoptasten  dog straks stoppe alle produkter, der kører.


Eksemplet viser, hvordan fjernbetjeningen indstilles til at gå i dvaletilstand.

- 1 Tryk på  "Menu".





- 2 Fortsæt herefter gennem menuerne:

Brugerindstillinger → Display

- 3 Tryk på  for at markere "Dvaletilstand".  
Tryk på  "Acceptér" for at bekræfte valget.



- 4 Tryk på  for at markere "Til".  
Tryk på  "Acceptér" for at bekræfte valget.




- 5 Når fjernbetjeningen er i dvaletilstand, vises tid.

15:43

**Bemærk:** Hvis fjernbetjeningen ikke skal gå i dvaletilstand, vælges "Fra" i pkt. 4.



## Tastaturlås

Tastaturet kan låses, så det ikke er muligt at betjene produkter uden først at låse tastaturet op. Stoptasten  kan stadig bruges.

1 Tryk på  "Menu".



2 Fortsæt herefter gennem menuerne:

 → 

3 Tryk på  for at markere "Aktivér".  
Tryk på  "Acceptér" for at bekræfte valget.  
Tastaturlåsen aktiveres omgående.

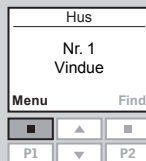
### Brug af tastaturet, mens det er låst:

Displayet ser ud som vist.

Tryk på  "Menu". Tryk på  "Find".  
Tastaturet er midlertidigt låst op.

Tastaturet vil automatisk blive låst igen, 20 sekunder efter at det sidst blev brugt.

**Bemærk:** Tastaturlåsen kan ophæves ved at vælge "Deaktivér" i pkt. 3.




## Adgangskode




Man kan vælge en personlig adgangskode for at beskytte sine personlige indstillinger, f.eks. mod utilsigtet sletning af programmer. Adgangskoden skal bestå af fire cifre fra 0 til 9.


1 Tryk på  "Menu".

2 Fortsæt herefter gennem menuerne:

 → 

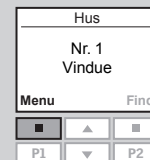
3 Tryk på  for at markere "Vælg/Skift".  
Tryk på  "Acceptér" for at bekræfte valget.

4 Tryk på  for at vælge det første ciffer.  
Tryk på  "Acceptér" for at gå til næste ciffer.  
Tryk på  "Acceptér", når sidste ciffer er valgt.

5 Tryk på  "Gem" for at bekræfte og gemme koden.

Hver gang man herefter vælger Menu, skal adgangskoden indtastes, før man kan gå videre.

**Bemærk:** Adgangskoden kan annulleres ved at vælge "Slet" i pkt. 3.




Ved tekniske forespørgsler til VELUX skal man oplyse versionsnummer på fjernbetjeningens software. Versionsnummeret findes på følgende måde:

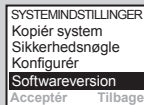
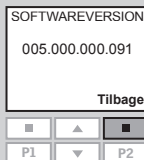
1 Tryk på  "Menu".

2 Fortsæt herefter genne, menuerne:

Systemstillinger → Softwareversion

3 Displayet viser en kode, f.eks. 005.XXX.XXX.XXX. Aflæs de første tre cifre, som er versionsnummeret. Tryk på  "Tilbage" for at vende tilbage til den foregående menu.

4 Displayet viser den tidligere menu.




Når fjernbetjeningens opsætninger slettes, forsvinder alle personlige indstillinger til f.eks. Rum, Zoner, Grupper og Programmer samt alle personlige navne. Produkterne forbliver registreret i fjernbetjeningen.


1 Tryk på  "Menu".

2 Vælg herefter undermenuen:



Husindstillinger

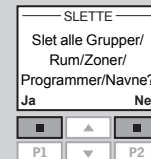
3 Displayet viser en liste over menupunkterne.

Tryk på  for at markere "Slet".

Tryk på  "Acceptér" for at bekræfte valget.

4 Displayet spørger, om man vil slette eventuelt oprettede Grupper, Rum, Zoner, Programmer og personlige navne.

- Tryk på  "Ja" for at bekræfte valget.
- Tryk på  "Nej" for at fortryde.



# Registrere nye produkter



Når et nyt produkt er monteret, kan man registrere det i en fjernbetjening, der allerede er i brug. Det kan f.eks. være et nyt INTEGRA eller solcelledrevet ovenlysvindue, et rulle-gardin eller en rulleskodde.

Eksemplet viser, hvordan man registrerer et nyt rullegardin i fjernbetjeningen og placerer det i Rum 1.

- 1 Klargør produktet til registrering. Dette gøres ved at afbryde forsyningsspændingen til produktet i 1 minut for derefter at tilslutte den igen. Produktet kan herefter registreres i fjernbetjeningen inden for de næste 10 minutter.

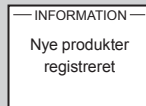
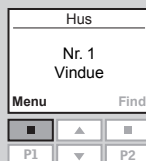
- 2 Tryk på  "Menu" i den fjernbetjening, der allerede er i brug.

- 3 Vælg herefter undermenuen:  


- 4 Tryk på  for at markere "Registrér produkt".  
Tryk på  for at bekræfte valget.

- 5 Registreringen er i gang. Det kan tage op til to minutter.

- 6 Displayet viser, at det nye produkt er registreret.






## Herefter skal produktet placeres.

**Bemærk:** Hvis det nye produkt er en rulleskodde eller en markise, vil man via **Tip** få tilbudt automatisk styring af solafskærmning, se afsnittet *Energibalance*.



- 7a Hvis der **ikke** er oprettet Rum, bliver produktet automatisk placeret i Hus. Produktet kan nu betjenes.

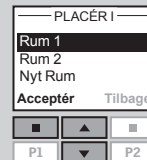


- 7b Hvis der **er** oprettet Rum, skal produktet placeres i det ønskede Rum. Displayet viser en liste over nye produkter. Man kan se, om man har fat i det rigtige produkt ved at trykke kortvarigt på . Dette aktiverer kort produktet.

Tryk på  for at markere det produkt, der skal placeres.  
Tryk på  "Acceptér" for at bekræfte valget.



- 8 Displayet viser en liste over oprettede Rum.  
Tryk på  for at markere det Rum, som produktet skal placeres i.  
Tryk på  "Acceptér" for at bekræfte valget.



- 9 Displayet viser, at Rummet er ændret. Produktet kan nu betjenes.

Hvis der er flere fjernbetjening, kan nye produkter også betjenes med disse. Det kræver blot, at produkterne registreres i hver enkelt fjernbetjening, dvs. at pkt. 2-9 skal gentages for hver fjernbetjening.



Produkter samt fjernbetjenings opsætning kan kopieres fra én fjernbetjening til en anden. Kopieringsmåden afhænger af type betjeningsenhed og af, om den betjeningsenhed, der skal kopieres til, er ny eller allerede er taget i brug.

- **Kopiere til en ny fjernbetjening**

Hvordan man kopierer indholdet fra én fjernbetjening til en anden fjernbetjening, der endnu ikke er taget i brug.

- **Kopiere til en fjernbetjening, der er taget i brug**

Hvordan man kopierer indholdet fra én fjernbetjening til en anden fjernbetjening, som ikke har registreret de samme produkter.

- **Kopiere produkter fra andre typer betjeningsenheder**

Hvordan man kopierer produkterne fra en anden type betjeningsenhed til fjernbetjeningen.

- **Kopiere produkter til andre typer betjeningsenheder**

Hvordan man kopierer produkterne i fjernbetjeningen til en anden type betjeningsenhed.

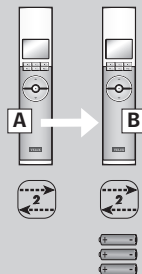
Følgende eksempler tager udgangspunkt i, at der anvendes VELUX tovejsjernbetjeninger, medmindre andet er nævnt. Ved andre io-homecontrol® betjeningsenheder følges vejledningen til det pågældende produkt.

**Bemærk:** Ved kopiering mellem to VELUX tovejsjernbetjeninger følger alle registrerede produkter og personlige opsætninger med, bortset fra personlige programmer, som ikke kan kopieres. Ved kopiering fra VELUX tovejsjernbetjeninger til andre typer betjeningsenheder er det kun de registrerede produkter, der kopieres, og ikke de øvrige opsætninger som f.eks. personlige navne, Rum, Grupper m.m.

# Kopiere til en ny fjernbetjening

Når man får en ny fjernbetjening, kan man kopiere indholdet fra en fjernbetjening, der allerede er i brug, til den nye, sådan at også denne kan betjene de allerede registrerede produkter.

Eksemplet viser, hvordan produkterne og den personlige opsætning kopieres fra en fjernbetjening **A** til en anden fjernbetjening **B**, som endnu ikke er taget i brug.



## Trin 1: Forbered fjernbetjening A til kopiering

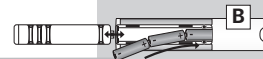
- 1 Tryk på "Menu".
- 2 Vælg herefter undermenuen:  
**Systemindstillinger**
- 3 Tryk på for at markere "Kopier system".  
Tryk på "Acceptér" for at bekræfte valget.

Trin 2 skal udføres inden for de næste to minutter.



## Trin 2: Registrér produkter i fjernbetjening B

- 4 De tre medleverede batterier (type AA, 1,5 volt) sættes i fjernbetjeningen som vist.



- 5 Vælg sprog:  
Tryk på for at markere ønsket sprog.  
Tryk på "Acceptér" for at bekræfte valget.



- 6 Tryk på "Registr." for at starte registrering af produktet/produkterne. Se bort fra informationen i displayet.

Herefter vil displayet fortælle, at kopieringen er i gang.

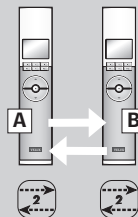
Fjernbetjening **B** kan nu betjene produkter fra fjernbetjening **A**.



## Kopiere til en fjernbetjening, der er taget i brug

Hvis man har to fjernbetjeninge, hvor der ikke er registreret de samme produkter, kan man kopiere indholdet fra den ene til den anden og omvendt. Derefter kan alle produkter betjenes med begge fjernbetjeninge.

Eksemplet viser, hvordan man kopierer produkterne fra en fjernbetjening **A** til en fjernbetjening **B** og samtidig bevarer opsætningerne og programmerne i begge fjernbetjeninge.



### Trin 1: Skift sikkerhedsnøgle i fjernbetjening A og B

Skift sikkerhedsnøglen i begge fjernbetjeninge, så de har ens sikkerhedsnøgle, se afsnittet *Sikkerhedsnøgle*.

### Trin 2: Registrér produkterne i fjernbetjening A

Registrér alle produkter i fjernbetjening **A** ved at vælge:

**Menu** → **Systemindstillinger** → **Registrér produkt**

Se eventuelt afsnittet *Registrere nye produkter*.

Fjernbetjening **A** kan herefter både betjene produkterne fra fjernbetjening **B** og de produkter, den i forvejen kunne betjene.

### Trin 3: Registrér produkterne i fjernbetjening B

Registrér alle produkterne i fjernbetjening **B** ved at vælge:

**Menu** → **Systemindstillinger** → **Registrér produkt**

Fjernbetjening **B** kan herefter også både betjene produkterne fra fjernbetjening **A** og de produkter, den i forvejen kunne betjene.

Nu kan begge fjernbetjeninge betjene alle produkter.

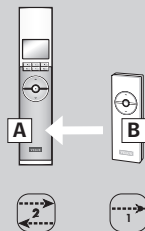
**Bemærk:** Med den viste fremgangsmåde er det kun produkterne, der kopieres fra fjernbetjening **A** til fjernbetjening **B** og omvendt.

Hvis man ønsker en fuldstændig kopi af fjernbetjening **A** med alle personlige indstillinger som f.eks. Navne, Rum, Grupper, skal man efter trin 2 først nulstille fjernbetjening **B**, se afsnittet *Nulstille fjernbetjening*. Derefter skal man kopiere fra fjernbetjening **A** som beskrevet i afsnittet *Kopiere til en ny fjernbetjening*.

# Kopiere produkter fra andre typer betjeningsenheder

Fjernbetjeningen kan også betjene produkter, der er registreret i en anden type io-homecontrol® betjeningsenhed, hvis de kopieres til fjernbetjeningen.

Eksemplet viser, hvordan produkter fra en VELUX envejsfjernbetjening **B** kopieres til en VELUX tovejsfjernbetjening **A**.



## Trin 1: Forbered betjeningsenhed B til kopiering

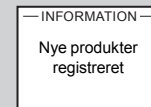
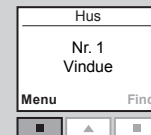
- 1 Gør produkterne i betjeningsenhed **B** klar til registrering ved at trykke på RESET knappen på bagsiden i mindst 5 sekunder med en spids genstand.

Produkterne skal nu registreres i fjernbetjening **A** inden for de næste 10 minutter.



## Trin 2: Registrér produkter i fjernbetjening A

- 2 Tryk på "Menu".
- 3 Vælg herefter undermenuen:
- 4 Tryk på for at markere "Registrér produkt".  
Tryk på "Acceptér" for at bekræfte valget.
- 5 Registreringen er i gang. Det kan tage op til to minutter.
- 6 Displayet viser, at det/de nye produkt(er) er registreret.



Herefter skal produktet/produkterne placeres. Følg instruktionerne i afsnittet *Registrere nye produkter* fra pkt. 7a og frem.

**Bemærk:** Hvis fjernbetjening **A** ikke er taget i brug endnu, udføres punkterne i afsnittet *Startprocedure* i stedet.

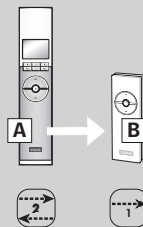


# Kopiere produkter til andre typer betjeningsenheder

Man kan kopiere et eller flere produkter i fjernbetjeningen til en anden type io-homecontrol® betjeningsenhed. Denne anden type betjeningsenhed kan så betjene både egne produkter og de produkter, der er kopieret.

Eksemplet viser, hvordan man kopierer et rullegardin fra en VELUX tovejsfjernbetjening **A** til en VELUX envejsfjernbetjening **B**, så denne kan betjene både rullegardinet og de rullegardiner, den i forvejen kunne betjene.

**Bemærk:** En VELUX envejsfjernbetjening kan kun betjene produkter af samme type, i dette tilfælde rullegardiner.

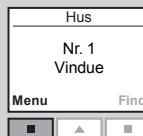


## Trin 1: Forbered betjeningsenhed A til kopiering

1 Tryk på "Menu".

2 Vælg herefter undermenuen:

3 Tryk på for at markere "Konfigurér".  
Tryk på "Acceptér" for at bekræfte valget.



4 Tryk på "Acceptér" for at fortsætte til valg af det produkt, der skal kopieres til en anden type betjeningsenhed (B).

5 Find produktet. Man kan se, om man har fat i det rigtige produkt ved at trykke kortvarigt på . Dette aktiverer kort produktet.

6 Displayet viser det ønskede produkt.  
Tryk på "Acceptér" for at bekræfte valget.

7 Displayet viser, at produktet er klar til at blive konfigureret i betjeningsenhed **B**.

## Trin 2: Registrér produktet i fjernbetjening B

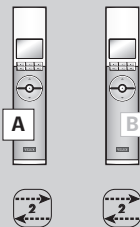
8 Tryk kortvarigt (højst 5 sekunder) på RESET-knappen på bagsiden for at registrere det nye produkt. Det valgte produkt kan nu betjenes med betjeningsenhed **B**.



# Sikkerhedsnøgle

Hver fjernbetjening og hvert produkt har en sikkerhedsnøgle. Fjernbetjening og produkter kan kun kommunikere med hinanden, når de har samme sikkerhedsnøgle. Dette sikrer, at fremmede betjeningsenheder ikke kan kommunikere med produkterne og dermed betjene produkterne utilsigtet.

Eksemplet viser, hvordan man skifter sikkerhedsnøglen i fjernbetjening **A** og i de produkter, som er registreret i **A** (trin 1). Hvis man har flere fjernbetjening, skal den nye sikkerhedsnøgle også overføres til disse (trin 2).



## Trin 1: Skift sikkerhedsnøgle i fjernbetjening A

1 Tryk på "Menu".

2 Fortsæt herefter gennem menuerne:

Systemindstillinger → Sikkerhedsnøgle

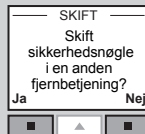
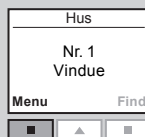
3 Tryk på for at markere "Skift".

Tryk på "Acceptér" for at bekræfte valget.

Herefter viser displayet, at sikkerhedsnøglen er skiftet.

4 Displayet spørger, om sikkerhedsnøglen skal skiftes i andre fjernbetjening.

- Tryk på "Nej" for at afslutte, hvis der kun er denne ene fjernbetjening.
- Tryk på "Ja", hvis der er flere fjernbetjening. Udfør trin 2 for disse.



## Trin 2: Skift sikkerhedsnøgle i fjernbetjening B (og øvrige)

1 Tryk på "Menu".

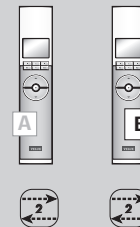
2 Fortsæt herefter gennem menuerne:

Systemindstillinger → Sikkerhedsnøgle

3 Tryk på for at markere "Modtag".

Tryk på "Acceptér" for at bekræfte valget.

Herefter viser displayet, at fjernbetjening **B** modtager den nye sikkerhedsnøgle.



## Nulstille og klargøre til registrering

Elektrisk betjente og solcelledrevne ovenlysvinduer kan nulstilles til fabriksindstilling og derefter gøres klar til registrering.

**Bemærk:** Nulstilling fjerner vinduets og alle registrerede produkters forbindelse til alle fjernbetjeningen, og produkterne kan derfor ikke betjenes, før de er registreret i en fjernbetjening igen. For at genetablere forbindelsen mellem produkt og fjernbetjening skal instruktionerne i afsnittet *Startprocedure* følges.

Der er forskellige måder at nulstille på - afhængig af vinduestype.

### Vippevindue

#### GGL/GGU INTEGRA, GGL/GGU Solar eller GGL/GGU med KMX 100 eller KSX 100

Vinduet åbnes manuelt. (Hvis vinduet på forhånd står åbent, skal det lukkes med fjernbetjeningen, inden det åbnes manuelt). Der trykkes på testknappen på vinduesåbneren i mindst 10 sekunder. Vinduesåbneren og vinduets øvrige elektriske produkter kører kortvarigt frem og tilbage. Evt. karmbelysning blinker kort.



### Tophængt vindue

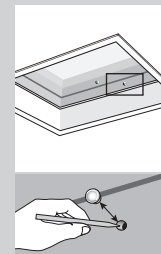
#### GHL, GHU, GPL, GPU, GTL, GTU og VKU med KMX 200

Vinduet åbnes manuelt. (Hvis vinduet på forhånd står åbent, skal det lukkes med fjernbetjeningen, inden det åbnes manuelt). Vinduesåbnerens låg tages af. Der trykkes på testknappen på vinduesåbneren i mindst 10 sekunder. Vinduesåbneren og vinduets øvrige elektriske produkter kører kortvarigt frem og tilbage. Evt. karmbelysning blinker kort. Vinduesåbnerens låg sættes på igen.



### Fladtagsvindue CVP

Dækproppen på pulten tages forsigtigt ud. Der trykkes på testknappen på vinduesåbneren bag dækproppen i mindst 10 sekunder. Vinduesåbneren og vinduets øvrige elektriske produkter kører kortvarigt frem og tilbage. Dækproppen sættes i igen.



# Nulstille fjernbetjening

Fjernbetjeningen kan nulstilles til fabriksindstilling, hvis man vil slette alle registrerede produkter og al programmering og starte forfra.

- 1 Skub batterilåget af fjernbetjeningen.




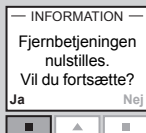
- 2 Hold knappen på fjernbetjeningens højre side inde i mindst 5 sekunder ved hjælp af en spids genstand.



- 3 Sæt batterilåget på igen.



- 4 Tryk på  "Ja" for at bekræfte, at fjernbetjeningen skal nulstilles.



Fjernbetjeningen er nu nulstillet. For at genetablere forbindelsen mellem fjernbetjening og produkter skal instruktionerne i afsnittet *Startprocedure* følges.

## Montering af holder til fjernbetjening

Fjernbetjeningen leveres med en holder, som kan monteres på væggen hvor som helst i hjemmet.

**Bemærk:** Inden holderen fastgøres, anbefales det at kontrollere, om fjernbetjeningen kan betjene de relevante produkter fra den ønskede placering.

- 1 Montér holderens bagplade på væggen ved hjælp af de to medfølgende skruer.



- 2 Hægt selve holderen fast på bagpladen ovenfra og klik den på plads i bunden, hvor den skrues fast.



- 3 Placér fjernbetjeningen i holderen. Fjernbetjeningen holdes på plads ved hjælp af indbyggede magneter.

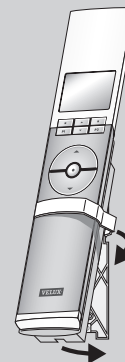


Hvis det ønskes, kan fjernbetjeningen skrues fast til holderen.

- 1 Montér holderens bagplade på væggen ved hjælp af de to medfølgende skruer.



- 2 Placér fjernbetjeningen i holderen. Spænd den hvide bøjle omkring de to dele, og hægt enheden på bagpladen ovenfra. Sørg for, at bøjlens passer ind i udsparringerne i siden på bagpladen. Klik enheden på plads i bunden.



- 3 Skru enheden fast i bunden.



## Flytning af regnsensor

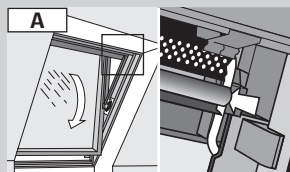
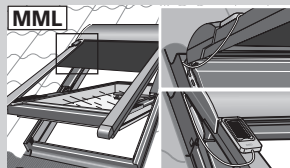
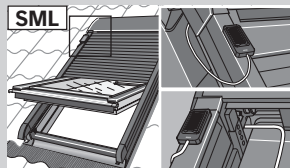
Forsyningsspændingen skal være afbrudt, mens regnsensoren flyttes.

### Eftermontering af rulleskodde SML eller markise MML på GGL/GGU INTEGRA eller GGL/GGU med KMX 100

Regnsensoren flyttes fra ovenlysvinduet topkasse til rulleskoddens/markisens topkasse og klæbes på en ren, tør overflade. Ledningen føres under rulleskodden/markisen i en blød bue, så vinduet kan åbnes, når rulleskodden/markisen er rullet ned. Ledningen føres derefter ind i vinduet som vist og tilsluttes tilslutningsboksen på motoren (A).

### Eftermontering af rulleskodde SSL eller markise MSL på GGL/GGU Solar eller GGL/GGU med KSX 100

For at kunne eftermontere rulleskodde SSL eller markise MSL skal adapterplade ZOZ 213 bruges. Regnsensoren flyttes som vist i monteringsvejledning til adapterpladen. Kontakt VELUX for yderligere information.



## Strømsvigt / Bortkommen fjernbetjening

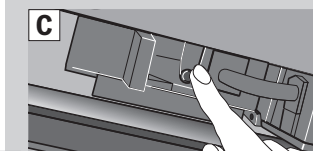
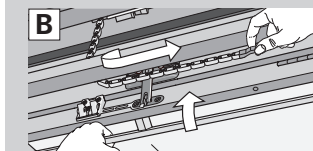
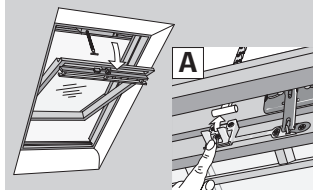
### Lukning af vippevindue GGL/GGU INTEGRA, GGL/GGU Solar eller GGL/GGU med KMX 100 eller KSX 100

#### Ved strømsvigt / afladet batteri

Kæden kan frakobles ved at trykke på ud-løserknappen på klapbeslaget (A). Kæden foldes som vist, og vinduet lukkes (B). Når strømmen er genetableret/batteriet er genopladet, tilkobles kæden igen ved at åbne vinduet manuelt, folde kæden ud og trykke kortvarigt på testknappen (C). Vinduet lukkes manuelt.

#### Hvis fjernbetjeningen er blevet væk

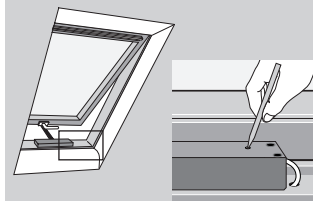
Kæden kan frakobles ved at trykke på ud-løserknappen på klapbeslaget (A) og køres ind ved at trykke kortvarigt på testknappen på vinduesåbneren (C). Vinduet lukkes manuelt.



### Lukning af tophængt vindue GHL, GHU, GPL, GPU, GTL, GTU og VKU med KMX 200

#### Hvis fjernbetjeningen er blevet væk

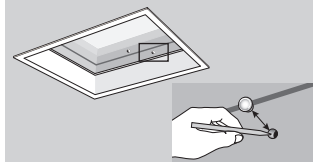
Vinduet kan lukkes ved at tage vinduesåbnerens låg af og trykke kortvarigt på testknappen.



### Lukning af fladtagsvindue CVP

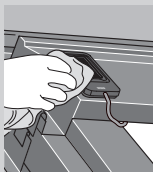
#### Hvis fjernbetjeningen er blevet væk

Vinduet kan lukkes ved at tage dækpropfen på pulten ud og trykke kortvarigt på testknappen på vinduesåbneren bag dækpropfen.

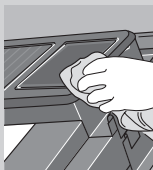



















## Afbryd forsyningsspændingen før rengøring!

- 1 Regnsensor**  
Snavs på regnsensoren kan medføre funktionsproblemer. Regnsensoren skal derfor rengøres med en våd, blød klud 1-2 gange om året eller efter behov.



- 2 Solcellepanel**  
Ved kraftig tilsmudsning af solcellepanelet rengøres dette med vand og almindelige rengøringsmidler, der anvendes i husholdningen.



|   |   |
|---|---|
| Batterier skal udskiftes inden 2 uger (type AA, 1,5 volt).  |    |
| Automatisk lukning er aktiveret for det pågældende produkt.   |    |
| Automatisk lukning er aktiveret for et af de andre produkter i fjernbetjeningen.                                    |    |
| Automatisk registrering af produkt(er) er i gang.<br>Bemærk: I visse tilfælde kan dette tage op til flere minutter. |    |
| Et produkt betjenes.  |    |
| Det ønskede produkt eller den ønskede funktion er hakket af.  |    |
| Et program er aktiveret.  |    |
| Programmet Energibalance er aktiveret.  |    |
| Lamellerne i et dekorations- og solafskærmningsprodukt kan kippes/drejes fra 0 til 100 %.                           |    |
| Et dekorations- og solafskærmningsprodukt kan køres op/ ned eller trækkes fra/for fra 0 til 100 %.                  |    |
| Pilmarkør, se afsnittet <i>Navngive</i> .   |    |
| Et navn kan gemmes, se afsnittet <i>Navngive</i> .  |    |
| Et skrifttegn slettes, se afsnittet <i>Navngive</i> .   |    |
| Mellemrumstegn, se afsnittet <i>Navngive</i> .  |    |
| Ordbog, se afsnittet <i>Navngive</i> .  |    |
| Et skrifttegn indsættes, se afsnittet <i>Navngive</i> .   |   |
| Markør, se afsnittet <i>Navngive</i> .  |  |

**Batteriniveau lavt:** Batterierne i fjernbetjeningen er ved at løbe tør for strøm.

**Begrænset af en fjernbetjening:** Kommandoen kan ikke udføres, f.eks. fordi man via en fjernbetjening har afbrudt regnsensoren. I så fald kan vinduet kun åbnes halvt.

**Begrænset af regnsensor:** Det regner, og regnsensoren er aktiveret. Man kan afbryde regnsensoren midlertidigt og betjene vinduet.

**Blokeret:** Ukendt genstand blokerer betjening af produkt. Fjern genstanden for at få normal kørsel.

**Fejl under kørsel:** Produktet er stoppet under kørsel. Kontrollér produktet.

**Ikke driftsklar:** Det er f.eks. nødvendigt at justere VELUX elektrisk betjente dekorations- og solafskærmningsprodukter til vinduets størrelse. Første gang de betjenes, vil de derfor køre fra bund til top af vinduet eller vice versa uden afbrydelse. Efter denne justering er produktet klar til brug.

**Manuelt betjent:** Vinduet er åbnet manuelt. Luk vinduet manuelt for at muliggøre elektrisk betjening.


**Strømforbrug for højt:** Strømforbruget i belysningsproduktet er for højt. De elektriske pærer er for stærke i forhold til det specificerede, eller belysningsproduktet er defekt.

**Strømforbrug for lavt:** Strømforbruget i belysningsproduktet er for lavt. De elektriske pærer er enten for svage i forhold til det specificerede, eller én eller flere pærer er defekte. Belysningsproduktet kan eventuelt være defekt.

**Ventilation:** Ventilering via ventilationsklap uden at åbne vinduet.



**Betjeningsenhed:** En enhed, f.eks. en fjernbetjening eller en betjeningskontakt, som man kan betjene produkter med ved at trykke på en eller flere knapper/taster.

**Envejsbetjeningsenhed:** Produkt, der er baseret på envejs RF (radiofrekvens) kommunikation og mærket med dette symbol . Symbolet er vist under batterilåget.

**Hukommelse:** Funktionerne Rum, Gruppe, Navngive og Programmer optager fjernbetjeningens hukommelse. Når disse funktioner bruges, reduceres den samlede hukommelse.


**Klargøring til registrering:** Et io-homecontrol® produkt skal registreres i en betjeningsenhed, før det kan betjenes. Når et nyt produkt tilsluttes forsyningsspænding, vil det i 10 minutter søge efter en betjeningsenhed.

**Konfigurering:** Se Klargøring til registrering i ordlisten.

**Produkt:** Et io-homecontrol® produkt, som kan betjenes med fjernbetjeningen, f.eks. et INTEGRA ovenlysvindue, en rulleskodde eller karmbelysning.

**Registrering:** Et produkt kan registreres i en betjeningsenhed, når betjeningsenhedens sikkerhedsnøgle tildes produktet.

**Repeater:** En enhed, der øger betjeningsenhedens rækkevidde.

**Tovejsbetjeningsenhed:** Produkt, der er baseret på tovejs RF (radiofrekvens) kommunikation og mærket med dette symbol . Symbolet er vist under batterilåget.

## I henhold til Rådets direktiv 2006/95/EF

Vi erklærer hermed, at VELUX

- ovenlysvindue GGL INTEGRA® (----21) og GGU INTEGRA® (----21),
- ovenlysvindue GGL Solar (----30) og GGU Solar (----30),
- fladtagsvindue CVP (3MX A02),
- sæt til elektrisk betjening KMX 100 (3MG A01, 3UC A02, 3LA A01 og 3LR A01) til ovenlysvindue GGL og GGU,
- sæt til elektrisk betjening KMX 200 (3MX A01, 3LA A01 og 3LR A01) til ovenlysvindue GHL, GHU, GPL, GPU, GTL, GTU og VKU,
- solcelledreven vinduesåbner KSX 100 (3SM B01, 3SD B01 og 3LR A01) til ovenlysvindue GGL og GGU samt
- fjernbetjening KLR 100 (3LR A01)

- er i overensstemmelse med Maskindirektivet 2006/42/EF, EMC-direktivet 2004/108/EF, Lavspændingsdirektivet 2006/95/EF og R&TTE-direktivet 1999/5/EF og

- er fremstillet i overensstemmelse med de harmoniserede standarder EN 300220-2, EN 301489-3, EN 55014-1(2006-12), EN 55014-2(1997-02), EN 55022(2006-09), EN 55024(1998-09), EN 61000-3-2(2006-04), EN 61000-3-3(1995-01), EN 50366, EN 60335-1, EN 60335-2-103, EN 61558-1 og EN 61558-2-17.

Ovenstående VELUX ovenlysvinduer, VELUX fladtagsvindue, VELUX sæt til elektrisk betjening og VELUX solcelledrevne vinduesåbner, når sættet eller vinduesåbneren er monteret på et VELUX ovenlysvindue, er at betragte som maskiner, som først må tages i brug, når de er monteret i overensstemmelse med vejledninger og forskrifter.

Det samlede system opfylder herefter de væsentlige krav i Rådets direktiver 2006/42/EF, 2004/108/EF, 2006/95/EF og 1999/5/EF.

VELUX A/S: .....   
(Lars Gylstorff, Product Management)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm ..... 07-01-2010 .....

**VELUX®**

|            |   |            |   |
|------------|---|------------|---|
| <b>AR:</b> | <b>VELUX Argentina S.A.</b><br>0 114 711 5666                   | <b>IE:</b> | <b>VELUX Company Ltd.</b><br>01 848 8775                                      |
| <b>AT:</b> | <b>VELUX Österreich GmbH</b><br>02245/32 3 50                   | <b>IT:</b> | <b>VELUX Italia s.p.a.</b><br>045/6173666                                     |
| <b>AU:</b> | <b>VELUX Australia Pty. Ltd.</b><br>1300 859 856                | <b>JP:</b> | <b>VELUX-Japan Ltd.</b><br>0570-00-8145                                       |
| <b>BA:</b> | <b>VELUX Bosna i Hercegovina d.o.o.</b><br>033/626 493, 626 494 | <b>LT:</b> | <b>VELUX Lietuva, UAB</b><br>(85) 270 91 01                                   |
| <b>BE:</b> | <b>VELUX Belgium</b><br>(010) 42.09.09                          | <b>LV:</b> | <b>VELUX Latvia SIA</b><br>67 27 77 33  |
| <b>BG:</b> | <b>VELUX Bulgaria EOOD</b><br>02/955 95 26                      | <b>NL:</b> | <b>VELUX Nederland B.V.</b><br>030 - 6 629 629                                |
| <b>BY:</b> | <b>VELUX Roof Windows FE</b><br>(017) 217 7385                  | <b>NO:</b> | <b>VELUX Norge AS</b><br>22 51 06 00  |
| <b>CA:</b> | <b>VELUX Canada Inc.</b><br>1 800 88-VELUX (888-3589)           | <b>NZ:</b> | <b>VELUX New Zealand Ltd.</b><br>0800 650 445                                 |
| <b>CH:</b> | <b>VELUX Schweiz AG</b><br>0848 945 549                         | <b>PL:</b> | <b>VELUX Polska Sp. z o.o.</b><br>(022) 33 77 000 / 33 77 070                 |
| <b>CL:</b> | <b>VELUX Chile Limitada</b><br>2 953 6789                       | <b>PT:</b> | <b>VELUX Portugal, Lda</b><br>21 880 00 60                                    |
| <b>CN:</b> | <b>VELUX (CHINA) CO. LTD.</b><br>0316-607 27 27                 | <b>RO:</b> | <b>VELUX România S.R.L.</b><br>0-8008-83589                                   |
| <b>CZ:</b> | <b>VELUX Česká republika, s.r.o.</b><br>531 015 511             | <b>RS:</b> | <b>VELUX Srbija d.o.o.</b><br>011 3670 468                                    |
| <b>DE:</b> | <b>VELUX Deutschland GmbH</b><br>0180-333 33 99                 | <b>RU:</b> | <b>ZAO VELUX</b><br>(495) 737 75 20   |
| <b>DK:</b> | <b>VELUX Danmark A/S</b><br>45 16 45 16                         | <b>SE:</b> | <b>VELUX Svenska AB</b><br>042/20 83 80                                       |
| <b>EE:</b> | <b>VELUX Eesti OÜ</b><br>621 7790                               | <b>SI:</b> | <b>VELUX Slovenija d.o.o.</b><br>01 724 68 68                                 |
| <b>ES:</b> | <b>VELUX Spain, S.A.</b><br>91 509 71 00                        | <b>SK:</b> | <b>VELUX Slovensko, s.r.o.</b><br>(02) 33 000 555                             |
| <b>FI:</b> | <b>VELUX Suomi Oy</b><br>0207 290 800                           | <b>TR:</b> | <b>VELUX Çati Pencereleeri<br/>Ticaret Limited Şirketi</b><br>0 216 302 54 10 |
| <b>FR:</b> | <b>VELUX France</b><br>0821 02 15 15<br>0,119€ TTC/min          | <b>UA:</b> | <b>VELUX Ukraina TOV</b><br>(044) 2916070                                     |
| <b>GB:</b> | <b>VELUX Company Ltd.</b><br>01592 778 225                      | <b>US:</b> | <b>VELUX America Inc.</b><br>1-800-88-VELUX                                   |
| <b>HR:</b> | <b>VELUX Hrvatska d.o.o.</b><br>01/5555 444                     |            |   |
| <b>HU:</b> | <b>VELUX Magyarország Kft.</b><br>(06/1) 436-0601               |            |   |

**www.velux.com**